

From: Henry Chan <henry.fai.hang.chan@gmail.com>
Sent: Monday, 28 November 2016 11:50 AM
To: csluqin@comp.polyu.edu.hk
Cc: suzuki toshiya; Ken Lunde
Subject: Fwd: Duplicate Character in Extension E and F

Dear Dr. Lu,

I would like to add this for discussion in IRG48.

----- Message 1 -----

From: Henry Chan <henry.fai.hang.chan@gmail.com>
Date: Mon, Nov 28, 2016 at 11:22 AM
Subject: Duplicate Character in Extension E and F
To: suzuki toshiya <mpsuzuki@hiroshima-u.ac.jp>

Dear mpsuzuki,

There is a duplicated character in Extension E and F:

U+2C0C4 栗 (TD-296B) and U+2DAA2 (USAT-02597)

U+2C0C4 is a variant of 栗 (chestnut) according to the MOE Dictionary:
http://dict2.variants.moe.edu.tw/variants/rbt/word_attribute.rbt?educode=A01920

The character from U+2DAA2 comes from SAT T2037_.49.0888a23:
<http://21dzk.l.u-tokyo.ac.jp/SAT/ddb-bdk-sat2.php?lang=en>

However, for the same index, the character U+2C0C4 栗 is used instead by CBETA:

T49n2037_p0888a22 || 傳仍為留守。梅執禮副之。帝出城。僕射何
T49n2037_p0888a23 || 栗以下皆從帝至青城。與粘罕相見。留之營
http://www.cbeta.org/result/normal/T49/2037_004.htm

According to my understanding, this part is talking about 宋(欽宗) and 金.

According to Wikipedia (<https://zh.wikipedia.org/wiki/何栗>
<<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BD%95%E3%AE%9A>>), 何栗 (also written as 何栗) was sent to 金 to negotiate.

So I am quite sure U+2C0C4 and U+2DAA2 are duplicates.

-- Henry

----- Message 2 -----

From: suzuki toshiya <mpsuzuki@hiroshima-u.ac.jp>
Date: Mon, Nov 28, 2016 at 11:38 AM
Subject: Re: Duplicate Character in Extension E and F
To: Henry Chan <henry.fai.hang.chan@gmail.com>

Dear Henry,

Ooh.

It should be added the list of mistakenly disunified pairs, immediately.
It makes me concerned about the quality of WS2015.

Regards,
mpsuzuki